

Hochwertige Beschichtung der Fassadenbekleidung

Mit seiner zentraler Innenstadtlage in der Elbaue ist der Sportpark Ostra der traditionelle Dresdner Standort für Sportstätten. Mit dem Bauprojekt der Ballsportarena ist der Eingangsbereich zum neuen, repräsentativen und markanten Aushängeschild geworden. Text und Bilder: Novelis



Die FF2-Beschichtung ist UV-beständig, schmutzabweisend, leicht zu reinigen sowie glanz- und witterungsbeständig.

Facile à nettoyer et offrant une bonne rétention de brillance, le revêtement FF2 résiste aux UV, à la poussière et aux intempéries.

Nur einen Ballwurf entfernt von der das Dresdner Stadtbild prägenden Yenidze, der ehemaligen Tabakfabrik, entstand nach den Entwürfen des Planungsbüros Archiprocess GmbH, eine multifunktionale und zudem bundesligataugliche Ballsporthalle – die neue Heimspielstätte des HC Elbflorenz. Mit einer Zuschauerkapazität von 2250 Plätzen für Handballspiele und einer Kapazität von bis zu 4000 Stehplätzen für Konzerte und Kulturevents erweitert die Arena das Angebotsspektrum der Stadt. Auf einer Fläche von 9700 m² bietet sie Raum für den sportlichen Wettkampf- und Trainingsbetrieb sowie für Konzerte, Kulturevents und Messen.

Multifunktionale Bauweise

Die grosse planerische Herausforderung für die Architekten und Ingenieure bestand darin, auf einer räumlich sehr begrenzten Grundstücksfläche eine repräsentative, multifunktionale, den bundesligatauglichen Betrieb für Handball, Basketball und Volleyball sicherstellende Ballsporthalle zu realisieren, die zudem einen täglichen Betrieb ermöglicht und die Attraktivität der Arena für ein breites Publikum steigert. Das besondere Highlight im Inneren der Sportstätte, das diese Vorgabe erfüllt, ist der Glasfussboden der zentralen Hallen- und Spielfeldfläche. Dieser flächenelastische Boden ermöglicht eine grosse Flexibilität hinsichtlich der unterschiedlichen Linienanforderungen aller Sportarten. Die individuellen Linien der Spielfelder können über verbaute LED-Kanäle >

TECHNIQUE DE TRAITEMENT DE SURFACE

Revêtement de façade de grande qualité

Situé dans le centre-ville au bord de l'Elbe, le parc des sports Ostra est connu pour concentrer les infrastructures sportives de Dresde. Le projet d'enceinte sportive pour sports de ballon a fait de la zone d'entrée du parc une nouvelle carte de visite imposante et incontournable.

Un centre consacré aux sports de ballon à la fois multifonctionnel et conforme aux exigences des championnats de première division a vu le jour non loin de l'ancienne usine à cigarettes Yenidze, incontournable dans l'environnement urbain de

Dresde. C'est dans ce nouveau stade imaginé par le bureau de planification Archiprocess GmbH qu'évolue le HC Elbflorenz. Pouvant accueillir 2250 fans de hand-ball et jusqu'à 4000 personnes debout pour des concerts et événements culturels,

cette enceinte élargit l'offre de la ville. Ses 9700 m² peuvent accueillir des compétitions et des entraînements sportifs ainsi des concerts, événements culturels et salons professionnels.

Structure multifonctionnelle

Le défi majeur en termes de planification pour les architectes et ingénieurs consistait à réaliser, sur une surface très petite, une structure multifonctionnelle et représentative pouvant accueillir des matches de



Ihren einzigartigen, von Weitem erkennbaren Charakter erhält die Ballsportarena durch ihre strahlende, monolithische Aluminiumfassade. L'enceinte sportive doit son caractère unique et identifiable de loin à sa façade en aluminium monolithique et resplendissante.

Bautafel / Panneau de chantier

Objekt / Projet :	BallsportARENA Dresden (D)
Bauherrschaft / Maître d'ouvrage :	Sportimmobilien Saegeling GmbH, Dresden
Architekt / Architecte :	ARCHIProcess GmbH, Dresden
Fassadenbau / Construction de la façade :	Schrag Fassaden GmbH, Chemnitz (D)
Fassadenelemente / Éléments de façades :	www.novelis.com

première division de handball, basketball et volleyball. Cette structure devait aussi pouvoir être exploitée au quotidien et augmenter l'attractivité de la salle pour un large public.

À l'intérieur du complexe sportif, le sol en verre des salles centrales et du terrain est un élément-clé pour répondre à cette exigence. Élastique en surface, il offre une grande flexibilité en s'adaptant aux exigences des différentes disciplines sportives en matière de lignes. Des canaux LED intégrés permettent d'activer

les lignes des terrains en fonction de la discipline. Cela évite toute confusion au niveau des tracés et réduit les temps de transformation pour les différents championnats. Un bowling, des terrains de squash, un studio de fitness, un espace de physiothérapie avec bassin d'exercice, un espace bien-être adjacent et saunas ainsi qu'un restaurant, une boutique pour fans, des bureaux, des espaces de presse et un espace VIP et de conférences également multifonctionnel constituent les éléments

majeurs du concept d'utilisation de l'enceinte sportive et sont exploités au quotidien.

Parement de façade en aluminium coloré incombustible

L'enceinte sportive doit son caractère unique et identifiable de loin à sa façade en aluminium monolithique et resplendissante. Quelque 6000 m² d'aluminium coloré Novelis FF2 de 2 mm d'épaisseur en teinte Sunrise Silver ont été utilisés pour les éléments de façade horizontaux.

À la demande du maître d'ouvrage, l'entreprise Schrag Fassaden GmbH est parvenue à planifier, fabriquer et monter une impressionnante façade en panneaux. Harmonieuse et de dimensions précises, elle confère une légèreté particulière au complexe. Très plat, subissant peu de contraintes et présentant une déformabilité remarquable, le FF2 se transforme facilement et précisément, ce qui le rend idéal pour ce projet.

>



Für die horizontal verlegten Fassadenelemente kamen rund 6000 m² Novelis FF2 Farbaluminium in 2 mm Dicke zum Einsatz.

Quelque 6000 m² d'aluminium coloré Novelis FF2 de 2 mm d'épaisseur ont été utilisés pour les éléments de façade horizontaux.

> eingeblendet werden – ganz ohne Linien-Chaos wird so eine Reduzierung der Umbauzeiten für den Ligabetrieb erreicht. Eine Kegelbahn, Squash-Courts, ein Fitness-Studio, ein Bereich für Physiotherapie mit Bewegungsbecken und angrenzendem Wellnessbereich und Saunen sowie eine Catering-Gastronomie, ein Fanshop, Büro- und Presserräume und ein ebenfalls multifunktionaler Konferenz- bzw. VIP-Bereich sind wesentliche Bestandteile des Nutzungskonzeptes der Ballsporthalle und Teil des täglichen Betriebs.

Fassadengestaltung aus nicht brennbarem Farbaluminium

Ihren einzigartigen, von Weitem erkennbaren Charakter erhält die Ballsporthalle durch ihre strahlende, monolithische Aluminiumfassade. Für die horizontal verlegten Fassadenelemente kamen rund 6000 m² Novelis FF2 Farbaluminium in 2 mm Dicke zum Einsatz, die in der Farbe Sunrise Silver erstrahlen. Im Auftrag der Bauherrschaft gelang es dem Unternehmen Schrag Fassaden GmbH eindrucksvoll, eine Paneelfassade zu planen, zu fertigen und zu

montieren, die harmonisch und passgenau ist und dem Gebäudekomplex damit eine besondere Leichtigkeit verleiht. FF2 ist sonderplan, spannungsarm und überzeugt zudem durch seine hervorragende Verformbarkeit, die eine leichte und präzise Verarbeitung ermöglicht – die ideale Materialwahl für dieses Projekt.

Die 100%-ige Recyclingfähigkeit von Aluminium überzeugte die Planer.

Die hochwertige PVdF-Beschichtung der Fassadenbekleidung aus Novelis FF2 Farbaluminium ist im Vergleich zu Pulverbeschichtungen glanz- und kreidungsbeständig sowie schmutzabweisend und UV-beständig und bietet damit einen sehr geringen Wartungsaufwand über den gesamten Lebenszyklus des Gebäudes. Die 100%-ige Recyclingfähigkeit von Aluminium überzeugte die Planer als ein Garant für effiziente Nachhaltigkeit.

Die Ballsporthalle Dresden ist ein Paradebeispiel dafür, dass die Kriterien für eine Ballsporthalle mit multifunktionalem Anspruch und täglichem Betrieb miteinander vereinbar sind und keinen Widerspruch darstellen. Innerhalb der baulichen Umsetzung ergeben sich dadurch jedoch erhöhte Anforderungen beispielsweise an Schallschutz, Akustik und Brandschutz. Durch den Einsatz von FF2 ist es nicht nur möglich, den Kriterien an eine nachhaltige Architektur gerecht zu werden, Novelis Farbaluminium FF2 erfüllt zudem diese sicherheitsrelevanten Voraussetzungen: Es ist nicht brennbar und gemäss DIN EN 13501 in der Baustoffklasse A1 eingestuft. ■

Das Fachregelwerk Metallbauerhandwerk – Konstruktionstechnik enthält im Kap. 2.8 wichtige Informationen zum Thema «Warmfassaden».



Verhindern Sie Schadenfälle mit Hilfe des Fachregelwerks. Das Fachregelwerk ist unter www.metallbaupraxis.ch erhältlich.

TECHNIQUE DE TRAITEMENT DE SURFACE

> Comparé aux revêtements par poudre, le revêtement de type PVdF de grande qualité qui habille les façades en aluminium coloré Novelis FF2 offre une bonne rétention de brillance et résiste au farinage. Il résiste aussi à la saleté et aux UV et nécessite donc un entretien très faible tout

au long du cycle de vie du bâtiment. Recyclable à 100 %, l'aluminium a convaincu les planificateurs, qui l'ont vu comme un garant d'une durabilité efficace.

L'enceinte sportive consacrée aux sports de ballon de Dresde illustre parfaitement les possibilités d'associer sans contradiction les critères

d'une salle de sports de ballon aux exigences multifonctionnelles et à l'exploitation quotidienne. Mais au niveau de la réalisation architecturale, cela implique le respect d'exigences élevées, p.ex. en matière d'insonorisation, d'acoustique et de protection incendie. Si l'utilisation du FF2 s'inscrit dans des critères

d'architecture durable, l'aluminium coloré Novelis FF2 répond aussi à des conditions préalables importantes pour la sécurité : il est incombustible et satisfait aux exigences de la classe de matériaux de construction A1 conformément à la norme DIN EN 13501. ■